

Zeitschrift: Pädagogische Prüfung bei der Rekrutierung für das Jahr...
Band: - (1884)

Vorwort

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Einleitung.

Da das bei den Rekrutenprüfungen zur Anwendung kommende Regulativ vom 19. Juli 1879 über die Bedeutung der von uns mitgetheilten Ergebnisse Aufschluss gibt, so schicken wir auch diesmal jenes Regulativ, sowie das Formular, auf welchem die Ergebnisse eingetragen werden, voraus.

Leider müssen wir auch in diesem Jahre wieder bemerken, dass Rubrik 11 dieses Formulars (Schulort, in welcher der Geprüfte sein letztes Schuljahr absolvirte) zuweilen nicht richtig ausgefüllt wird, indem Namen von Ortschaften oder Gemeinden eingetragen werden, in welchen sich keine Schule befindet, was die richtige Einreihung des Geprüften in denjenigen Bezirk, in welchem er aus der Schule entlassen wurde, oft sehr erschwert. Wir möchten die Herren Sekretäre, welchen die mit Schulen versehenen Gemeinden ihrer Gegend ziemlich bekannt sind, ersuchen, auf die Angabe des Schulorts ihr besonderes Augenmerk zu richten.

Auch die Ergebnisse der letzten Rubrik auf jeder Seite unserer Publikation veranlasst uns zu einer Bemerkung. Diese Rubrik („Schwachsinnige und Analphabeten“) soll die Gesamtzahl der Leistungslosen darstellen; wir tragen in dieselbe ein

1. Idioten und Schwachsinnige, überhaupt Geisteskranke,
2. die Nichtgeprüften, für welche der Grund der Dispensation nicht angegeben wird, und
3. diejenigen, welche durch Ertheilung der Note 0 ausdrücklich als Analphabeten bezeichnet werden.

Diese durch Anordnung des schweiz. Militärdepartements vom Jahr 1876 eingeführte Bezeichnung findet sich nachgerade in den Tabellen gar nicht mehr vor, wodurch die Zahlen unserer letzten Rubrik von Jahr zu Jahr stark abnehmen. Das wäre sehr erfreulich, wenn dieselben nicht so sehr abwichen von der Zahl derjenigen, welche im Lesen

Introduction.

Comme le règlement du 19 juillet 1879, qui fixe le mode à suivre pour les examens des recrues, explique aussi la signification des chiffres que nous publions, nous reproduisons ci-après, ainsi que nous l'avons fait chaque année, la teneur de ce règlement, ainsi que le formulaire qui sert à l'inscription des résultats d'examen.

Une lacune que nous avons déjà signalée plus d'une fois existe toujours: la rubrique 11 du formulaire mentionné (lieu de l'école fréquentée pendant la dernière année scolaire) est encore assez souvent remplie d'une manière défectueuse, c'est-à-dire qu'elle contient des noms de localités ou de communes où il n'existe pas d'école, ce qui crée quelquefois de grandes difficultés lorsqu'il s'agit de répartir les hommes examinés selon le district dans lequel ils ont passé leur dernière année scolaire. Nous prions donc MM. les secrétaires des commissions d'examen, qui ont certainement une connaissance assez exacte des localités de leur contrée dans lesquelles se trouvent des écoles, de bien vouloir vouer à l'avenir une attention spéciale à l'inscription des données de la rubrique 11.

Nous devons également faire une observation au sujet des chiffres qui figurent dans la dernière colonne de chaque page de la présente publication; cette colonne (*Faibles d'esprit et illettrés*) doit comprendre la totalité des recrues dont l'examen a fourni un résultat absolument négatif, c'est-à-dire:

1. les idiots et les faibles d'esprit, en un mot ceux qui sont atteints d'une maladie mentale;
2. les recrues non examinées pour lesquelles le motif de la dispense n'est pas indiqué;
3. ceux qui ont reçu la note 0 et qui par là ont été expressément désignés comme illettrés.

Mais cette dernière note, qui a été introduite en 1876 par le département militaire fédéral, ne se rencontre pour ainsi dire plus jamais dans les tableaux d'examen, ce qui fait que les chiffres de notre dernière colonne décroissent considérablement d'année en année. Ce résultat serait fort satisfaisant, si les chiffres en question ne s'écartaient par

die Note V („gar nicht lesen“) erhalten haben. Wenn wir nicht in früherer Weise die Analphabeten besonders in Rechnung bringen, so laufen wir Gefahr, dass in ausländischen Publikationen alle diejenigen, welche im Lesen die Note V erhalten haben, als Analphabeten berechnet werden, wobei die Schweiz zu ungünstig taxirt würde. Wir möchten daher bitten, die wirklichen Analphabeten auch in Zukunft durch die Note 0 zu kennzeichnen.

Schliesslich müssen wir noch unser Bureau entschuldigen, welches durch sehr dringende anderweitige Arbeiten verhindert war, diese Publikation früher zum Abschluss zu bringen.

trop de ceux qui figurent dans la colonne *Lecture*, note V, c'est-à-dire qui représentent le nombre des recrues „ne sachant pas lire“ du tout. Or si les recrues absolument illettrées, c'est-à-dire qui n'ont aucune notion de l'alphabet, ne reçoivent pas comme précédemment une indication spéciale, il y a lieu de craindre que les publications des pays étrangers ne considèrent comme complètement illettrés tous ceux qui ont reçu la note V pour la lecture, ce qui placerait la Suisse à un rang trop défavorable. Il est donc désirable que l'on continue à donner la note 0 aux recrues qui n'ont aucune connaissance de l'alphabet.

Pour terminer, nous prions d'excuser le retard de cette publication, que notre bureau n'a pu terminer plus tôt à cause d'autres travaux d'une urgence absolue.

Regulativ für Rekrutenprüfungen und Nachschulen.

(Vom 15. Heumonat 1879.)

Art. 1.

Gleichzeitig mit der sanitarischen Untersuchung der ins dienstpflichtige Alter tretenden Mannschaft ist auch deren Bildungsstand durch pädagogische Experte, welche von dem Militärdepartement bezeichnet werden, zu ermitteln.

Diese Experten sollen in der Regel nicht in demjenigen Kanton prüfen, welchem sie angehören.

Art. 2.

Die pädagogische Prüfung wird mit allen Stellungspflichtigen vorgenommen, mit Ausnahme derjenigen, welche infolge Vorweisung von Zeugnissen höherer Schulanstalten von derselben befreit werden (Art. 5, erstes Alinea), sowie derjenigen, welche schon in einem früheren Jahre diese Prüfung bestanden haben, oder welche wegen Gebrechen (Blödsinn, Taubstummheit, Blindheit etc.) nicht geprüft werden können (§ 7, Ziffer 8 g der Verordnung über Aushebung der Wehrpflichtigen vom 25. Hornung 1878).

Art. 3.

Der pädagogische Experte hat jeweilen aus demjenigen Kantone, dessen Mannschaft geprüft wird, einen Gehülfen (Art. 7, 2 der Verordnung betreffend die Aushebung der Wehrpflichtigen) beizuziehen, mit welchem er sich rechtzeitig verständigt. Auch wird ihm ein vom Militärdepartement bezeichneter und bezahlter Sekretär beigegeben.

Règlement pour les examens des recrues et les écoles complémentaires.

(Du 15 juillet 1879.)

Art. 1^{er}.

En même temps qu'ils subissent la visite sanitaire, les hommes astreints au service par leur âge seront examinés sur leur degré d'instruction par des experts pédagogiques désignés par le département militaire.

Ces experts ne doivent pas, dans la règle, procéder à cet examen dans le canton auquel ils appartiennent.

Art. 2.

L'examen pédagogique sera subi par tous les hommes astreints à se présenter. En seront dispensés:

- a. ceux qui produisent des certificats constatant qu'ils ont fréquenté des établissements supérieurs d'instruction (art. 5, premier alinéa);
- b. ceux qui ont déjà subi l'examen pédagogique dans une année antérieure;
- c. ceux qui ne peuvent être examinés pour cause d'infirmités (imbécillité, surdité, cécité, etc.) (§ 7, chiffre 8, lettre g, de l'ordonnance concernant la levée des hommes astreints au service militaire, du 25 février 1878).

Art. 3.

L'expert pédagogique choisira dans le canton dont les hommes seront examinés un aide, avec lequel il s'entendra à temps (§ 7, chiffre 2, de l'ordonnance du 25 février 1879). Il lui sera de même adjoint un secrétaire désigné et rétribué par le département militaire.

Für Verhinderungs- und Ausstandsfälle des Experten wird vom Militärdepartement ein Stellvertreter bezeichnet.

Art. 4.

Die Prüfung selbst, über deren Anordnung der pädagogische Experte sich mit dem Divisionsarzte, beziehungsweise dem Aushebungsoffizier, zu verständigen hat, geschieht nach Anleitung der nachfolgenden Bestimmungen.

Art. 5.

Die Experten sind ermächtigt, sich von allen denjenigen Rekruten, welche wenigstens zwei Jahre eine höhere Schule (Realschule, Sekundarschule, landwirtschaftliche Schule, Lehrerseminar, Gymnasium etc.) besucht haben, ihren Bildungsstand durch Schulzeugnisse bescheinigen zu lassen. Erscheinen ihnen diese Zeugnisse befriedigend und zuverlässig, so kann ohne weiters das aus denselben sich Ergebende in die Tabelle und das Dienstbüchlein eingetragen werden; wenn nicht, so hat der Experte das Recht, dieselben in allen oder in einzelnen Fächern zu prüfen.

Diejenigen, welche in der sanitarischen Untersuchung als blind, taubstumm oder blödsinnig erklärt worden sind, und als solche nicht geprüft werden können, sind in der pädagogischen Kontrolle als solche zu bezeichnen und fallen ausser Berechnung (§ 7, Ziffer 8 g der Verordnung vom 25. Hornung 1878).

Art. 6.

Die der Prüfung zugewiesenen Rekruten sind in der Regel in ihrer Muttersprache in folgenden Fächern zu prüfen:

- 1) Lesen,
- 2) Aufsatz,
- 3) Rechnen, mündlich und schriftlich,
- 4) Vaterlandskunde (Geographie, Geschichte und Verfassung).

Art. 7.

In diesen Fächern werden folgende Noten gegeben:

Lesen.

- 1: geläufiges Lesen mit sinngemässer Betonung und nach Inhalt und Form richtige freie Wiedergabe;
- 2: genügende mechanische Fertigkeit und befriedigende Beantwortung einzelner Fragen über den Inhalt des Gelesenen;
- 3: ziemlich befriedigendes mechanisches Lesen und einiges Verständniss des Lesestoffes;
- 4: mangelhafte Fertigkeit im Lesen ohne Rechen-schaft über den Inhalt;
- 5: gar nicht lesen.

En cas d'empêchement de l'expert, le département militaire désignera un remplaçant.

Art. 4.

L'examen même, sur l'organisation duquel l'expert pédagogique s'entendra soit avec le médecin de division, soit avec l'officier de recrutement, aura lieu selon les prescriptions ci-après.

Art. 5.

Les experts sont autorisés à se faire présenter, par toutes les recrues qui ont fréquenté une école supérieure pendant au moins deux ans (école réale, école secondaire, école industrielle et agricole, école normale d'instituteurs, gymnases, etc.), des certificats scolaires constatant leur degré d'instruction. Si ces certificats leur paraissent satisfaisants et dignes de foi, le contenu en sera inscrit sans autre dans les tableaux et dans le livret de service des intéressés; dans le cas contraire, l'expert a le droit de les examiner sur toutes les branches ou sur quelques-unes d'entre elles.

Les hommes qui, lors de la visite sanitaire, auront été déclarés atteints de cécité, de surdité ou d'imbécillité et qui ne peuvent pas être examinés, seront inscrits comme tels dans le contrôle pédagogique, et il ne sera tenu aucun compte de ces hommes (§ 7, chiffre 8, lettre g, de l'ordonnance du 25 février 1878).

Art. 6.

Les recrues astreintes à subir l'examen seront, dans la règle, examinées dans leur langue maternelle, sur les branches ci-après:

- 1^o lecture;
- 2^o composition;
- 3^o calcul mental et par écrit;
- 4^o géographie, histoire et constitution de la Suisse.

Art. 7.

On accordera les notes suivantes dans ces branches:

Lecture.

1. Lecture courante, avec bonne accentuation et un compte rendu juste et libre, au point de vue du fond et de la forme du morceau lu.
2. Lecture suffisante et réponses satisfaisantes à quelques questions sur le contenu des morceaux lus.
3. Lecture assez satisfaisante et connaissance minime du sujet.
4. Lecture défectueuse, sans pouvoir se rendre compte du contenu.
5. Ne sachant pas lire.

Aufsatz.

1: kleinere schriftliche Arbeit nach Inhalt und Form (Orthographie, Interpunktion, Kalligraphie) ganz oder ziemlich korrekt;

2: weniger befriedigende Leistung mit kleinern Fehlern;

3: schwach in Schrift- und Sprachform, doch noch verständlicher Ausdruck;

4: geringe, fast werthlose Leistung;

5: Mangel jeglicher Fertigkeit im Schreiben.

Rechnen.

1: Fertigkeit in den vier Spezies mit ganzen und gebrochenen Zahlen (Dezimalbrüche inbegriffen), Kenntniss des metrischen Systems und Lösung entsprechender ein- gekleideter Aufgaben;

2: die vier Spezies mit ganzen Zahlen, jedenfalls noch Kenntniss der Division, wenn Dividend und Divisor mehrstellige Zahlen sind, Rechnen mit den einfachsten Bruchformen;

3: Addition und Subtraktion von Zahlen bis 100,000 und Division durch eine Grundzahl;

4: Fertigkeit in der Addition und Subtraktion im Zahlenraum bis 1000;

5: Unkenntniss im Zifferrechnen und Unfähigkeit, zweistellige Zahlen im Kopfe zusammenzuzählen.

Vaterlandskunde.

1: Verständniss der Karte der Schweiz und befriedigende Darstellung der Hauptmomente der vaterländischen Geschichte und der Bundesverfassung;

2: richtige Beantwortung einzelner Fragen über schwierigere Gegenstände aus diesen drei Gebieten;

3: Kenntniss einzelner Thatsachen oder Namen aus der Geschichte und der Geographie;

4: Beantwortung einiger der elementarsten Fragen aus der Landeskunde;

5: gänzliche Unkenntniss in diesen Gebieten.

Die sämtlichen schriftlichen Arbeiten sind von dem pädagogischen Experten, beziehungsweise seinem Stellvertreter, selbst zu taxiren.

Art. 8.

Die Noten sind in der pädagogischen Tabelle und im Dienstbüchlein des Geprüften genau einzutragen; bezüglich der im letzten Schuljahr besuchten Schule genügt nicht die allgemeine Angabe der Schulstufe, sondern es ist Schulstufe, Ort und Kanton nach den Rubriken 10, 11 und 12 der Tabelle genau anzugeben.

Art. 9.

Wer in mehr als einem Fache die Note 5 hat*), ist während der Rekrutenzeit zum Besuche der Nachschule

*) Im Rechnen hat Note 5, wer sowohl in der mündlichen als auch in der schriftlichen Prüfung auf der untersten Stufe steht.

Composition.

1. Petit travail écrit, tout à fait ou assez correct au point de vue du contenu et de la forme (orthographe, ponctuation, calligraphie).

2. Composition moins satisfaisante, avec fautes légères.

3. Ecriture et style faibles, contenu cependant compréhensible.

4. Composition presque sans valeur.

5. Ecriture tout à fait nulle.

Calcul.

1. Facilité dans les 4 règles, avec nombres entiers et fractions (fractions décimales y comprises); connaissance du système métrique et solution de problèmes correspondants sur les nombres concrets.

2. Les 4 règles avec nombres entiers, avec connaissance de la division, si le dividende et le diviseur sont de plusieurs chiffres, calcul des fractions les plus simples.

3. Addition et soustraction de nombres jusqu'à cent mille et division par un nombre simple.

4. Facilité dans les additions et soustractions jusqu'à 1000.

5. Ignorance des chiffres et incapacité d'additionner de tête des nombres de deux chiffres.

Géographie, histoire et constitution de la Suisse.

1. Connaissance de la carte de la Suisse et points principaux de l'histoire suisse et de la constitution, exposés correctement.

2. Réponse satisfaisante à quelques questions un peu difficiles dans ces 3 domaines.

3. Connaissance de quelques faits ou de noms sur l'histoire et la géographie.

4. Réponse à quelques questions élémentaires sur la géographie du pays.

5. Ignorance totale en ces domaines.

Tous les travaux écrits doivent être jugés par l'expert pédagogique ou par son remplaçant.

Art. 8.

Les notes doivent être inscrites exactement dans les tableaux pédagogiques et dans le livret de service de l'homme examiné; quant à l'école fréquentée en dernier lieu, il ne suffit pas d'indiquer le degré de l'école, mais encore le degré général d'instruction et, le lieu et le canton, selon les rubriques 10, 11 et 12 du tableau.

Art. 9.

Celui qui a la note 5 dans plus d'une branche*) est tenu de suivre l'école complémentaire et les leçons d'é-

*) La note 5 sera donnée à celui qui, dans le calcul mental et par écrit, sera resté au dernier degré.

(im Schreiben, Lesen und Rechnen) verpflichtet. Zur Ertheilung des Unterrichts werden hiezu geeignete Lehrer beigezogen und das Weitere bezüglich dieser Nachschulen wird vom Militärdepartemente angeordnet.

Art. 10.

Zum Behufe einer gleichmässigen Durchführung dieser Prüfungen werden die pädagogischen Experten der acht Divisionskreise alljährlich vor dem Beginn derselben zu einer Konferenz einberufen. Das Militärdepartement kann die Leitung derselben einem dieser Experten übertragen und ihm die nöthigen Instruktionen ertheilen.

Ein weiterer Experte hat überdies den Prüfungen in den verschiedenen Divisionskreisen beizuwohnen und darauf hinzuwirken, dass die Taxation der Leistungen der Rekruten in möglichst übereinstimmender Weise stattfindet.

Derselbe wird zu gleichem Zwecke nach den Prüfungen einen Theil der schriftlichen Arbeiten untersuchen und über seine Verrichtungen dem Militärdepartemente Bericht erstatten und, wenn nöthig, Anträge stellen.

criture, de lecture et de calcul qui y seront données pendant la durée de l'école de recrues. Cette instruction sera donnée par des instituteurs qualifiés, et les écoles complémentaires seront organisées par le département militaire.

Art. 10.

Afin que ces examens soient partout les mêmes, les experts pédagogiques des huit arrondissements de division seront appelés à une conférence qui aura lieu chaque année avant l'ouverture des examens. Le département militaire peut désigner l'un des experts pour diriger la conférence, et il lui donne les instructions nécessaires.

Un expert spécial assistera en outre aux examens dans les divers arrondissements de division et il veillera à ce que les résultats soient jugés d'une manière autant que possible uniforme pour toutes les recrues. Dans le même but, il examinera, après les examens, une partie des travaux écrits par les recrues, et il fera rapport à leur sujet, ainsi que sur ses propres opérations, au département militaire, en lui soumettant ses propositions au besoin.



Formular für die Aufnahme der Rekrutenprüfung.
Formulaire pour les renseignements de l'examen des recrues.



Divisionskreis Nr.
Arrondissement de division n°

Rekrutierungskreis Nr.
Arrondissement de recrutement n°

Rekruten-Prüfung.
Examen de recrues.

Vorgenommen zu den 18.....
Passé à le 18.....

Examinatoren: — Examineurs:

Herr
Monsieur

Pag.

Page

Nr. d. Sanitätskontrolle No. du contrôle sanitaire	Familienname Nom de famille	Vorname und Vorname des Vaters Prénoms et prénoms du père	Beruf oder Beiname Profession ou surnom	Heimatgemeinde Commune bourgeoise	Wohnort Domicile	Nr. der Stammkontrolle No. du contrôle matricule	Geburtsjahr Année de naissance	Waffe Arme	Im letzten Schuljahre besuchte Schule Ecole fréquentée pendant la dernière année scolaire			Leistungen in Ziffern Résultats en chiffres				Ob zur Nachschule bestimmt? Doit-il assister aux écoles complémentaires?	Ursache der schwachen Leistungen Causes des résultats defectueux	
									Schulstufe Nature de l'école	Ort Localité	Kanton Canton	Lesen Lecture	Aufsatz Composition	Rechnen Calcul				Vaterhandkunde Cet. de l'histoire, de la géographie, de la science et de l'art de la Suisse
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19



Resultate.

Résultats.